

50 JAHRE PRIESTERWEIHE VON PAPST FRANZISKUS

Es war der 13. Dezember 1969, als der Erzbischof von Cordoba (Argentinien), Monsignor Ramon José Castellano, den jungen Jorge Mario Bergoglio zum Priester ordnete und damit den Beginn einer langen Geschichte der Hingabe, des Dienstes und der Liebe zur Kirche markierte. Die Briefmarkenserie, mit der wir dieses Jubiläum feiern, reproduziert zwei wunderbare Gemälde des Künstlers Raul Berzosa. Die Briefmarke zu Euro 1,10 zeigt den jungen Priester Bergoglio neben der „Maria Knotenlöserin“, die er bei einer Reise nach Deutschland entdeckt hat und die später zum Gegenstand großer Verehrung wurde; im Hintergrund die Kirche San José in Buenos Aires. Die Briefmarke zu Euro 1,15 zeigt ihn als Papst vor dem Hintergrund der Peterskirche. Neben ihm erinnert das Bild des barmherzigen Jesus an die Worte von Papst Franziskus: »So ist der Priester als Abbild des guten Hirten ein Mann der Barmherzigkeit und des Mitleids, den Menschen nahe und Diener aller. Ein Priester ist derjenige, der Wunden behandelt.«

Briefmarkenserie

Nennwert: € 1,10 - € 1,15
Format: 30 x 40 mm - Zähnung: 13 x 13¼
Exemplare pro Bogen: 10
Künstler: Raul Berzosa
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Satzpreis: Euro 2,25
Max. Auflage: 60.000 komplette Serien
Stamp&Coin Card
Format: 86 x 54 mm
Druckerei: Lada (Italien)
Stamp&Coin Card Preis: 2 x Euro 5,00
Max. Auflage: 2 x 12.000



NUMISBRIEF

25. Jahre der Beendigung der Restaurierungsarbeiten der Sixtinischen Kapelle

Das Amt für Philatelie und Numismatik der Vatikanstadt ist erfreut, den Numisbrief mit der 2-Euro-Gedenkmünze in Bimetall und den drei Briefmarken (des Blocks) mit dem Sonderstempel zur Thematik 25 Jahre der Beendigung der Restaurierungsarbeiten der Sixtinischen Kapelle. Ein exklusives philatelistisches Kartenpapier mit der Nachbildung der Briefmarken; das Wappen des Amtes in Trockendruck und Reliefdruck macht diese Ausgabe begehrt und bedeutend.

Numisbrief

Format: 175 x 125 mm
Max. Auflage: 4.000 nummerierte Exemplare
Verkaufspreis des Numisbriefes: 46,00 Euro

50° ANIVERSARIO DE LA ORDENACIÓN SACERDOTAL DEL PAPA FRANCISCO

Es el 13 de diciembre de 1969 cuando el arzobispo de Córdoba (Argentina), monseñor Ramón José Castellano ordena al joven sacerdote Jorge Mario Bergoglio, marcando el inicio de una larga historia de dedicación, servicio y amor por la Iglesia. La serie filatélica con que celebramos este aniversario reproduce dos maravillosos cuadros del artista Raúl Berzosa. En el valor de € 1,10, junto a la imagen del joven Bergoglio sacerdote está la de la Virgen desatanudos descubierta por él durante un viaje a Alemania y convertida, sucesivamente, en objeto de gran veneración; sobre el fondo, la iglesia de San José en Buenos Aires. El valor de € 1,15 lo representa, en cambio, como pontífice. Junto a él la imagen de Jesús misericordioso recuerda las palabras del Papa Francisco: "el sacerdote, a imagen del Buen Pastor, es hombre de misericordia y de compasión, cercano a su gente y servidor de todos. Un sacerdote es aquel que cura las heridas".

Serie

Valores faciales: € 1,10 - € 1,15
Formato: 30 x 40 mm - Dentellado: 13 x 13¼
Folio de: 10 sellos
Artista: Raul Berzosa
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la serie: 2,25 Euro
Tirada max.: 60.000 series completa
Stamp&Coin card
Dimensiones: 86 x 54 mm
Imprenta: Lada (Italia)
Precio de la Stamp&coin card: 2 x Euro 5,00
Tirada max. 2 x 12.000



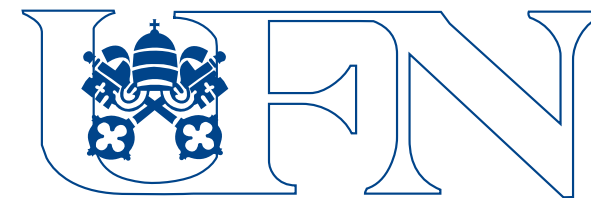
SOBRE FILATÉLICO-NUMISMÁTICO

25° aniversario del final de los trabajos de restauración de la Capilla Sixtina

La Oficina Filatélica y Numismática de la Ciudad del Vaticano se complace en presentar el sobre Filatélico-Numismático que contiene la moneda conmemorativa bimetálica de 2 Euro y los tres sellos (del folleto) con el timbre especial, dedicados al 25° aniversario del final de los trabajos de restauración de la Capilla Sixtina. En el sobre Filatélico-Numismático viene incluida una tarjeta exclusiva con la reproducción en los sellos; el emblema de la Oficina realizado bajo relieve completa y enriquece este prestigioso y refinado producto.

Sobre Filatélico-Numismático

Dimensiones: 175 x 125 mm
Tirada máx.: 4.000 ejemplares numerados
Precio del sobre: 46,00 Euro



4 NOVEMBRE 2019

50° ANNIVERSARIO ORDINAZIONE SACERDOTALE DI PAPA FRANCESCO



25° ANNIVERSARIO FINE LAVORI DI RESTAURO DELLA CAPPELLA SISTINA



BFN 04 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va

50° ANNIVERSARIO DELL'ORDINAZIONE SACERDOTALE DI PAPA FRANCESCO

È il 13 dicembre 1969 quando l'arcivescovo di Cordoba, monsignor Ramon José Castellano ordina il giovane Jorge Mario Bergoglio sacerdote, segnando l'inizio di una lunga storia di dedizione, servizio e amore per la Chiesa. La serie filatelica con cui celebriamo questo anniversario riproduce due meravigliosi quadri dell'artista Raul Berzosa. Nel valore da € 1,10 all'immagine del giovane Bergoglio sacerdote si affianca quella della Vergine che scioglie i nodi da lui scoperta durante un viaggio in Germania e divenuta successivamente oggetto di grande venerazione a Buenos Aires. Sullo sfondo la chiesa di San José a Buenos Aires. Il valore da € 1,15 lo ritrae invece Pontefice sullo sfondo della basilica di San Pietro. Accanto a lui l'immagine di Gesù misericordioso richiama le parole di Papa Francesco: "il sacerdote, a immagine del Buon Pastore, è uomo di misericordia e di compassione, vicino alla sua gente e servitore di tutti. Un sacerdote è colui che cura le ferite".

Serie

Valori facciali: € 1,10 - € 1,15
Formato: 30x40 mm - Dentellatura: 13 x 13¼
Foglio da: 10 francobolli
Artista: Raul Berzosa
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo delle serie: Euro 2,25
Tiratura max.: 60.000 serie complete
Stamp&Coin card
Dimensioni: 86 x 54 mm
Stamperia: Lada (Italia)
Prezzo della Stamp&coin card: 2 x Euro 5,00
Tiratura max. 2 x 12.000



BUSTA FILATELICO-NUMISMATICA 25° Anniversario della fine dei lavori di restauro della Cappella Sistina

L'Ufficio Filatelico e Numismatico della Città del Vaticano è lieto di presentare la Busta Filatelico-Numismatica contenente la moneta commemorativa bimetallica da 2 euro e i tre francobolli (del foglietto) con l'annullo speciale dedicati al 25° Anniversario della fine dei lavori di restauro della Cappella Sistina. Nella busta è inserito un esclusivo cartoncino filatelico con la riproduzione dei tre francobolli; lo stemma dell'Ufficio stampato a secco e in rilievo completa e rende ricercato e prestigioso questo prodotto.

Busta Filatelico-Numismatica

Dimensioni: 175 x 125 mm
Tiratura massima: 4.000 esemplari numerati
Prezzo della busta Fil - Num: 46,00 Euro

50° ANNIVERSAIRE D'ORDINATION SACERDOTALE DU PAPE FRANÇOIS

Le 13 décembre 1969, lorsque l'archevêque de Cordoba (Argentine), Mgr Ramon José Castellano, ordonna prêtre le jeune Jorge Mario Bergoglio, débutait une longue histoire de dévouement, de service et d'amour pour l'Église. La série philatélique avec laquelle nous célébrons cet anniversaire reproduit deux merveilleux tableaux de l'artiste Raul Berzosa. Sur la valeur de 1,10 €, le jeune Bergoglio prêtre est représenté à côté de la Vierge qui défait les nœuds, découverte au cours d'un de ses voyages en Allemagne et qui est devenue ensuite objet de grande vénération; en fond, est représentée l'église San José de Buenos Aires. La valeur de 1,15 € le représente comme Pontife, avec en fond la basilique Saint-Pierre; à côté de lui, l'image de Jésus miséricordieux rappelle les paroles du Pape François: «Le prêtre, à l'image du Bon Pasteur, est un homme de miséricorde et de compassion, proche des gens et serviteur de tous. Le prêtre c'est celui qui guérit les blessures».

Série

Valeurs faciales: € 1,10 - € 1,15
Format: 30,5 x 30,5 mm - Dentelure : 13 x 13¼
Feuille de 10 timbres
Artiste: Raul Berzosa
Imprimerie: Cartor (France)
Prix de la série: Euro 2,25
Tirage max: 60.000 séries complètes
Stamp&Coin card
Dimension: 86 x 54 mm
Imprimerie: Lada (Italia)
Prix de la Stamp&coin card: 2 x Euro 5,00
Tirage max. 2 x 12.000



ENVELOPPE PHILATÉLIQUE-NUMISMATIQUE 25° Anniversaire de la fin des travaux de restauration de la Chapelle Sixtine

Le Bureau Philatélique et Numismatique de l'État de la Cité du Vatican est heureux de présenter l'Enveloppe Philatélique-Numismatique contenant une pièce commémorative bimetallique de 2 euro et les trois timbres (du bloc-feuillet) avec oblitération spéciale, consacrés au 25° Anniversaire de la fin des travaux de restauration de la Chapelle Sixtine. Dans l'enveloppe philatélique et numismatique a été inséré un exclusif blister philatélique avec la reproduction des timbres; l'effigie du Bureau imprimée gaufrée et en relief complète et rend ce produit unique et prestigieux.

Enveloppe Philatélique-Numismatique

Format: 175 x 125 mm
Tirage max: 4.000 exemplaires numérés
Prix de l'enveloppe: 46,00 Euro

50th ANNIVERSARY OF THE PRIESTLY ORDINATION OF POPE FRANCIS

It was 13 December 1969 when Archbishop Ramon José Castellano of Cordoba (Argentina) ordained the young Jorge Mario Bergoglio a priest, marking the beginning of a long history of dedication, service and love for the Church. The postage stamp series we have to celebrate this anniversary reproduces two magnificent paintings by artist Raul Berzosa. The € 1.10 value shows a young Father Bergoglio next to Our Lady, Undoer of Knots, an image he discovered during a visit to Germany and which later became a focus of great veneration; in the background, the church of San José in Buenos Aires. The € 1.15 value shows him as Pope with the Basilica of San Pietro in the background. Beside him the image of the Merciful Lord recalls the words of Pope Francis: "In the image of the Good Shepherd, the priest is a man of mercy and compassion, close to his people and a servant to all. A priest is one who heals wounds."

Stamp Series:

Face values: € 1.10 - € 1.15
Format: 30 x 40 mm - Perforation: 13 x 13¼
Sheet of 10 stamps
Artist: Raul Berzosa
Printer: Cartor (France)
Price of the set: Euro 2.25
Printing run: 60.000 complete series
Stamp&Coin card:
Size: 86 x 54 mm
Printer: Lada (Italia)
Price of stamp&coin card: 2 x Euro 5.00
Max. total Printing: 2 x 12.000



PHILATELIC-NUMISMATIC COVER 25th Anniversary of the Conclusion of the Restoration Work on the Sistine Chapel

The Philatelic and Numismatic office of the Vatican City State is pleased to present the Philatelic-Numismatic Cover containing dual metal commemorative 2 Euro coin and the three stamps (of the Souvenir sheet) with the special cancellation, dedicated to the 25th Anniversary of the Conclusion of the Restoration Work on the Sistine Chapel. The Cover also includes a philatelic cardboard reproducing the respective stamps; the blind embossed UFN Logo completes and makes unique and prestigious this philatelic product.

Philatelic-Numismatic Cover:

Format: 175 x 125 mm
Max. total printing: 4,000 numbered envelopes
Price of the envelope: 46.00 Euro